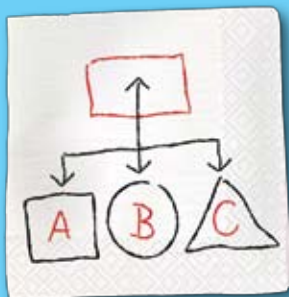


Språkrådets terminologitjeneste

Riktige termer gir godt fagspråk



Om terminologitjenesten



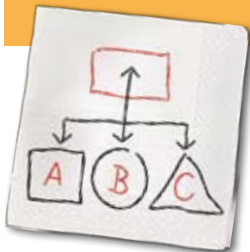
Terminologitjenesten har et overordnet, nasjonalt ansvar for å samordne utvikling og tilgjengeliggjøring av norsk terminologi. Tjenesten samarbeider tett med Språkrådets fagråd for terminologi og fagspråk. Den skal på sitt arbeidsområde

- ta initiativ til, legge til rette for og samordne aktivitet
- være en aktiv pådriver for forsknings- og utviklingsarbeid
- søke å koordinere praktisk terminologiarbeid i næringslivet
- assistere fagmiljøer og hjelpe til med å bygge opp termbaser
- bygge allianser som kan føre til økt interesse og ansvar for norsk terminologi og fagspråk
- gi råd til offentlig forvaltning, næringsliv og publikum

(etter St.meld. nr. 35 (2007–2008) «Mål og mening. Ein heilskapleg norsk språkpolitikk»)

Hva er terminologi og fagspråk?

Fagspråk er språk om spesialisert kunnskap. Effektiv fagkommunikasjon krever at begreper har en entydig definisjon og en dekkende språklig betegnelse – en term. *Terminologi* er betegnelsen både på et sett termer og på læren om hvordan et slikt sett blir systematisert og utarbeidet.



Hvorfor er arbeid med terminologi og fagspråk viktig?

- Presis terminologi er en forutsetning for god fagkommunikasjon og formidling av spesialisert kunnskap.
- Terminologiutvikling er nødvendig for å opprettholde godt fagspråk.
- Tilgang til terminologi og fagspråk på norsk, både bokmål og nynorsk, gjør det lettere å lære og forstå fag.
- Fagspråk er en viktig kilde til nye ord i allmennspråket.
- Vedlikeholdt fagspråk er nødvendig for å styrke norsk språk og forhindre domenetap.
- God terminologi er kjernen i alle standarder.
- Fagspråk på norsk bidrar til sikkerhet og lønnsomhet.
- En kulturnasjon må ta seg råd til å ha et godt utviklet fagspråk på alle områder.

Hva kan terminologitjenesten tilby deg?

- Hjelp til å komme i gang med terminologiprosjekter
- Innføring i praktisk terminologiarbeid
- Et termregistreringsverktøy
- Råd og veiledning i forbindelse med terminologiprosjekter
- Svar på spørsmål om terminologi og fagspråk
- Formidling av kontakt med fag- og forskningsmiljøer
- Informasjon om
 - utdanningstilbud, kurs og arrangementer på området
 - tilgjengelige terminologiresurser og -verktøy samt andre aktuelle hjelpemidler
 - pågående prosjekter og forskning
 - relevante nettverk, i Norge og i utlandet



Terminologitjenesten er en del av Språkrådet og har tre rådgivere i full stilling. Den har et overordnet, nasjonalt ansvar for å samordne utvikling og tilgjengeliggjøring av norsk terminologi.

Terminologitjenesten kan kontaktes på term@sprakradet.no.

www.spraakradet.no

www.sprakradet.no

Under temaet *Terminologi og fagspråk* på nettsidene kan du lese om Språkrådets arbeid på området, om terminologitjenesten og om fagrådet for terminologi og fagspråk.

Du finner også annet nyttig lesestoff og opplysninger om relevante miljøer og tilgjengelige ressurser.

Språkrådet

Postboks 8107 Dep

0032 OSLO

Telefon: 22 54 19 50

E-post: post@sprakradet.no

Forsidebilde: © iStockphoto

Utforming: Tank Design

Trykk: RK Grafisk

Opplag: 800 (2010)